



REINO DE BELGICA /
KONINKRIJK BELGIE / ROYAUME DE BELGIQUE /

AGENCIA FEDERAL PARA LA SEGURIDAD DE LA CADENA ALIMENTARIA (AFSCA) /
FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN (FAVV) /
AGENCE FEDERALE POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE (AFSCA)



CERTIFICADO VETERINARIO PARA LA EXPORTACION DE EQUINOS /
VETERINAIR CERTIFICAAT VOOR DE UITVOER VAN PAARDEN /
CERTIFICAT VETERINAIRE POUR L'EXPORTATION DE CHEVAUX

Exportar a / Export naar / Exportation vers : **MEXICO / MEXICO / MEXIQUE**

Apartado 1. : Detalles del envío / Deel 1.: Informatie aangaande de zending / Partie 1. : Détails concernant l'envoi			
1.1. Expedidor (nombre, dirección, país) / Verzender (naam, adres, land) / Expéditeur (nom, adresse, pays) :		1.2. Número de referencia del certificado / Referentienummer certificaat / Numéro de référence du certificat : Cert. nr. :	
		1.3. Autoridad central competente / Bevoegde centrale overheid / Autorité centrale compétente : AFSCA / FAVV / AFSCA	
		1.4. Autoridad local competente / Bevoegde lokale overheid / Autorité locale compétente :	
1.5. Destinario (nombre, dirección, país) / Geadresseerde (naam, adres, land) / Destinataire (nom, adresse, pays) :		1.6.	
1.7. País de procedencia / Land van herkomst / Pays de provenance : BELGICA / BELGIE / BELGIQUE	ISO Code : BE	1.8. País de destino / Land van bestemming / Pays de destination : MEXICO / MEXICO / MEXIQUE	ISO Code : MX
1.9. Lugar de procedencia (nombre, dirección, número de autorización/admisión/inscripción) / Plaats van herkomst (naam, adres, erkennings- / toelatings- / registratienummer) / Lieu de provenance (nom, adresse, n° d'agrément/autorisation/enregistrement) :		1.10. Lugar de destino (nombre, dirección) / Plaats van bestemming (naam, adres) / Lieu de destination (nom, adresse) :	
1.11. Lugar de carga (dirección) / Plaats van lading (adres) / Lieu de chargement (adresse) :		1.12. Fecha de salida / Datum van vertrek / Date de départ :	
1.13. Medios de transporte (tipo e identificación) / Vervoermiddelen (type en identificatie) / Moyen de transport (type et identification) :		1.14. Punto de entrada en el país de destino / Plaats van binnenkomst in het land van bestemming / Point d'entrée dans le pays de destination :	
		1.15.	

Cert. Nr. :

1.16. Descripción de la mercancía / Omschrijving van de goederen / Description de la marchandise :	1.17. Código de la mercancía (código SA) / Productcode (GN- code) / Code de marchandise (Code SH) :
1.19.	1.18. Cantidad / Hoeveelheid / Quantité :
1.20.	1.20.

1.21. Función zootécnica de equinos ⁽¹⁾ / Zoötechnische functie van de paarden ⁽¹⁾ / Fonction zootechnique des chevaux ⁽¹⁾ :

1.22. Identificación de las mercancías / Identificatie van de dieren / Identification des animaux :

Nombre / Naam / Nom :	Raza / Ras / Race :	Fecha de nacimiento / Geboortedatum / Date de naissance :	Color / Kleur / Robe :	Sexo / Geslacht / Sexe :	Marcas y nº de microchip / Merkteken en microchipnr. / Marques et N° de microchip :

Apartado 2 : Atestación zoosanitaria / Deel 2: Verklaring inzake de diergezondheid / Partie 2 : Attestation de santé animale

El veterinario oficial abajo firmante certifica que los animales indicados anteriormente cumplen los siguientes requisitos /
Ik, ondergetekende, officiële dierenarts, verklaar dat de dieren hierboven beschreven aan de volgende eisen voldoen /
Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux décrits ci-dessus satisfont aux exigences suivantes :

- 2.1. Estatus sanitario del país exportador / Sanitair statuut van het exporterend land / Statut sanitaire du pays exportateur :**
Bélgica está oficialmente libre de las siguientes enfermedades /
België is officieel vrij van de volgende ziektes /
La Belgique est officiellement indemne des maladies suivantes :
- 2.1.1. Peste equina / Paardenpest / Peste équine**
 - 2.1.2. Muermo / Kwade droes / Morve**
 - 2.1.3. Durina / Dourine / Dourine**
 - 2.1.4. Encefalitis equina venezolana / Venezolaanse paardenencefalitis / Encéphalite équine vénézuélienne**
 - 2.1.5. Encefalitis japonesa / Japanse encefalitis / Encéphalite japonaise**
 - 2.1.6. Encefalitis equina este y oeste / Oosterse en Westerse paardenencefalitis / Encéphalite équine de l'Est et de l'Ouest**
 - 2.1.7. Linfangitis epizoótica / Epizoötische lymfangitis / Lymphangite épizootique**
 - 2.1.8. Fiebre aftosa / Mond- en klauwzeer / Fièvre aptheuse**
- 2.2. Residencia / Verblijf / Résidence :**
2.2.1. Los equinos son originarios de Bélgica /
De paarden zijn vanuit België verzonden /
Les chevaux sont expédiés à partir de la Belgique.

- 2.2.2. Los equinos han permanecido en Bélgica o países miembros de la Unión Europea al menos durante los últimos 60 (sesenta) días anteriores a la fecha de embarque /**
De paarden hebben minstens de 60 (zestig) laatste dagen voorafgaand aan de datum van inladen in België of in een lidstaat van de Europese Unie verbleven /
Les chevaux ont séjourné au moins les 60 (soixante) derniers jours antérieurs à la date d'embarquement en Belgique ou dans un pays membre de l'Union européenne.
- 2.2.3. Los equinos no han estado en lugares en donde hay presencia de durina, muermo, surra, exantema coital equino, encefalitis equina venezolana, lymfangitis epizoótica, linfagitis ulcerative e infección por Salmonella abortus equi /**
De paarden zijn niet op plaatsen geweest waar de aanwezigheid van dourine, kwade droes, surra, equine coïtaal exantheem, Venezolaanse paardenencefalitis, epizoötische lymfangitis, ulceratieve lymfangitis en Salmonella equi infectie is aangetoond /
Les chevaux n'ont pas été dans des endroits où la présence de dourine, morve, surra, exanthème coïtal équin, encéphalite équine vénézuélienne, lymphanгите épizootique, lymphanгите ulcérate ou d'infection à Salmonella abortus equi est avérée.
- 2.3. Cuarentena o supervisión en origen / Quarantaine of toezicht op de plaats van oorsprong / Quarantaine ou supervision à l'origine :**
- 2.3.1. Los equinos exportados fueron aislados en un local aprobado por el AFSCA, bajo cuarentena oficial, durante las 3 (tres) semanas anteriores a la fecha de embarque. No se han presentado enfermedades infectocontagiosas de interés cuarentenario en la estación de cuarentena de los equinos, O /**
(2)
De geëxporteerde paarden werden geïsoleerd in een ruimte goedgekeurd door het FAVV, onder officiële quarantaine, gedurende de 3 (drie) weken voorafgaand aan de datum van inladen. Er hebben zich geen besmettelijke infectieuze ziekten voorgedaan op het quarantainestation, gedurende de gehele duur van de quarantaine, OF /
Les chevaux exportés ont été isolés dans un lieu approuvé par l'AFSCA, sous quarantaine officielle, pour une période de 3 (trois) semaines avant la date d'embarquement. Il ne s'est pas présenté de maladie infectio-contagieuse dans la station de quarantaine agréée, durant toute la durée de la quarantaine, OU ;
- 2.3.2. Los equinos exportados son equinos de alto rendimiento de más de 4 (cuatro) años y han permanecido en la Unión Europea durante las 3 (tres) semanas anteriores a la fecha de embarque, bajo la supervisión de un veterinario. No fueron expuestos a enfermedades infectocontagiosas durante ese tiempo y no presentaron síntomas compatible con ellas /**
(2)
De geëxporteerde paarden zijn topsportpaarden van meer dan 4 (vier) jaar en hebben gedurende de 3 (drie) weken voorafgaand aan de datum van inladen in de Europese Unie verbleven onder de toezicht van een dierenarts. Zij werden gedurende deze periode niet blootgesteld aan besmettelijke infectieuze ziekten en hebben geen symptomen daarvan vertoond /
Les chevaux exportés sont des chevaux de haut rendement de plus de 4 (quatre) ans et ont résidé dans l'Union européenne pour une période de 3 (trois) semaines avant la date d'embarquement, sous la supervision d'un vétérinaire. Ils n'ont durant cette période pas été exposés à des maladies infectio-contagieuses en n'en ont pas montré de symptômes.
- 2.4. Pruebas de diagnóstico y vacunaciones / Diagnostetests en vaccinaties / Analyses diagnostiques et vaccinations :**
- 2.4.1. Todos los análisis se realizaron en laboratorio reconocido por las autoridades competentes /**
Alle diagnostetests werden uitgevoerd in een door de bevoegde overheid goedgekeurde laboratorium /
Toutes les analyses ont été réalisées dans un laboratoire reconnu par les autorités competentes.
- 2.4.2. Los equinos no han sido inmunizados con vacunas vivas o atenuadas durante los 30 (treinta) días previos a la fecha de embarque /**
De paarden werden binnen de 30 (dertig) dagen voorafgaand aan de datum van inladen niet gevaccineerd met levende of verzwakte vaccins /
Les chevaux n'ont pas été vaccinés avec des vaccins vivants ou atténués endéans les 30 (trente) jours précédant la date d'embarquement.
- 2.4.3. Los siguientes análisis se realizaron, con resultados negativos (a menos que se indique lo contrario), y con un máximo de 60 (sesenta) días antes de la fecha de embarque (a menos que se indique lo contrario) o se ha presentado una prueba oficial de vacunación según aplique /**
De volgende diagnostetests werden gerealiseerd, met negatief resultaat (tenzij anders aangegeven), maximaal 60 (zestig) dagen voorafgaand aan de datum van inladen (tenzij anders aangegeven) of een officieel bewijs van vaccinatie werd voorgelegd wanneer van toepassing /
Les analyses suivantes ont été réalisées, avec résultat négatif (sauf si spécifié autrement), au maximum 60 (soixante) jours avant la date d'embarquement (sauf si spécifié autrement) ou une preuve officielle de vaccination a été présentée quand d'application.
- 2.4.3.1. Anemia infecciosa equina, por inmunodifusión en gel de agar (Coggins) o ELISA, no más de 6 (seis) meses antes de la exportación /**
Equine infectieuze anemie, door agargel-immunodiffusietest (Coggins-test) of ELISA, niet meer dan 6 maanden voorafgaand aan de export /
Anémie infectieuse équine, par immunodiffusion sur gel d'Agar (test de Coggins) ou ELISA, pas plus de 6 mois avant l'exportation ;
- 2.4.3.2. Piroplasmosis equina, por fijación del complemento o inmunofluorescencia indirecta o ELISA /**
Equine piroplasmosis, door complementbinding of indirecte immunofluorescentie of ELISA /
Piroplasmose équine, par fixation du complément ou immunofluorescence indirecte ou ELISA ;
- 2.4.3.3. Arteritis viral equina / Equine virusarteritis / Artérite virale équine**
- 2.4.3.3.1. Por microneutralización, aislamiento viral o virus seroneutralización, O /**
(2)
Door microneutralisatie, virusisolatie of virale seroneutralisatie, OF /
Par microneutralisation, isolement viral ou séroneutralisation virale, OU ;
- 2.4.3.3.2. Por prueba para la detección de la arteritis viral equina, conforme a lo dispuesto en el Manuel Terrestre de la OIE, que se efectuó a partir de dos muestras de sangre tomadas con un intervalo mínimo de 14 días durante los 28 días anteriores al embarque y que demostró que el título de anticuerpos era estable o había disminuido /**
(2)(3)
Door een detectietest voor equine virale arteritis, overeenkomstig de bepalingen van de Landelijke Handboek van de OIE, die werd uitgevoerd op twee bloedstalen bemonsterd met een tussentijd van minstens 14 dagen, gedurende de 28 dagen voorafgaand aan het inladen, en die aantoonde dat het antilichaamstiter stabiel of dalend is /
Par une épreuve de détection de l'artérite virale équine, conforme aux dispositions du Manuel terrestre de l'OIE, effectuée sur deux échantillons de sang prélevés à au moins 14 jours d'intervalle, au cours des 28 jours antérieurs à l'embarquement et qui démontre que le titre d'anticorps est stable ou en baisse.

2.4.3.3.3. Mediante la vacunación periódica según las instrucciones del fabricante /⁽²⁾

Door de periodieke vaccinatie volgens de instructies van de fabrikant /
Par la vaccination périodique selon les instructions du fabricant.

Fecha de la última vacunación /

Datum van de laatste vaccinatie /
Date de la dernière vaccination :

Nombre y número de lote del producto /

Naam en lotnummer van het gebruikte vaccin /
Nom et n° de lot du vaccin utilisé :

2.4.3.4. Metritis contagiosa equina, para las hembras de más de 24 (veinticuatro) meses de edad y los machos no castrados de más de 24 (veinticuatro) meses de edad, por 3 (tres) pruebas bacteriológicas, con un intervalo de 7 (siete) días entre ellas /

Besmettelijke equine metritis, voor de vrouwelijke dieren ouder dan 24 (vierentwintig) maanden en de hengsten ouder dan 24 (vierentwintig) maanden, door 3 (drie) bacteriologische tests met een tussentijd van 7 (zeven) dagen tussen de opeenvolgende tests /

Mérite contagieuse équine, pour les femelles de plus de 24 (vingt-quatre) mois d'âge et les mâles non castrés de plus de 24 (vingt-quatre) mois d'âge, par 3 (trois) tests bactériologiques, avec un intervalle de 7 (sept) jours entre eux.

2.4.3.5. Rhinopneumonitis equina / Equine rhinopneumonie / Rhinopneumonie équine**2.4.3.5.1. Por prueba PCR para los herpesvirus tipo 1 y 4, con una muestra tomada 72 horas antes del embarque, Y /**

Door middel van een PCR-test voor de herpesvirus type 1 en 4, uitgevoerd op een monster dat binnen de 72 uur voorafgaand aan het inladen is genomen, EN/

Par test PCR pour les herpèsvirus de type 1 et 4, réalisé sur un échantillon prélevé dans les 72h précédant l'embarquement, ET ;

2.4.3.5.2. Mediante la vacunación efectuada en los 12 (doce) meses anteriores a la fecha de embarque /

Door middel van een vaccinatie uitgevoerd binnen de 12 (twaalf) maanden voorafgaand aan de datum van inladen /

Au moyen de la vaccination effectuée endéans les 12 (douze) mois antérieurs à la date d'embarquement.

Fecha de la vacunación /

Datum van de vaccinatie /

Date de la vaccination :

Nombre y número de lote del producto /

Naam en lotnummer van het gebruikte vaccin /

Nom et n° de lot du vaccin utilisé :

2.4.3.6. Exantema coital equino /

Equine coïtaal exantheem /

Exanthème coïtal équin :

2.4.3.6.1. Para las hembras y los machos no castrados, por aislamiento viral o PCR, O /⁽²⁾

Voor vrouwelijke dieren en hengsten, door virusisolatietest of PCR, OF /

Pour les femelles et les étalons, par isolement viral ou PCR, OU ;

2.4.3.6.2. Para las hembras y los machos no castrados, los equinos no se encontraron en contacto con la enfermedad y no presentaron signología compatible por un mínimo de 60 días, O /⁽²⁾

Voor vrouwelijke dieren en hengsten geldt dat de paarden niet in contact zijn geweest met de ziekte en gedurende minstens 60 dagen geen compatibele symptomen hebben vertoond, OF /

Pour les femelles et les étalons, les chevaux n'ont pas été en contact avec la maladie et n'ont pas présentés de signes compatibles pendant une durée minimale de 60 jours, OU ;

2.4.3.6.3. Para los potros menores a 4 meses de edad, por inhibición de la hemoaglutinación o hemolisis radial simple /⁽²⁾

Voor veulens jonger dan 4 maanden, door een hemagglutinatie-inhibitietest of een eenvoudige radiale hemolyse /

Pour les poulains de moins de 4 mois, par inhibition de l'hémagglutination ou hémolyse radiale simple.

2.4.3.7. Influenza equina, mediante la vacunación efectuada en los 12 (doce) meses anteriores a la fecha de embarque /

Paardeninfluenza, door middel van een vaccinatie uitgevoerd binnen de 12 (twaalf) maanden voorafgaand aan de datum van inladen /

Influenza équine, au moyen d'une vaccination effectuée endéans les 12 (douze) mois antérieurs à la date d'embarquement.

Fecha de aplicación /

Datum van de vaccinatie /

Date de la vaccination :

Nombre y número de lote del producto /

Naam en lotnummer van het gebruikte vaccin /

Nom et n° de lot du vaccin utilisé :

2.5. Tratamientos / Behandelingen / Traitements :

Para el tratamiento de heridas / Wat betreft de behandeling van wonden / En ce qui concerne le traitement de blessures :

2.5.1 Bélgica está libre de Cochliomyia hominivorax y Chrysoma bezziana, O /⁽²⁾

België is vrij van Cochliomyia hominivorax en Chrysoma bezziana, OF /

La Belgique est indemne de Cochliomyia hominivorax et Chrysoma bezziana, OU ;

2.5.2 Los équidos fueron examinados a la entrada y a la salida de la cuarentena para descartar la presencia de heridas, bajo la supervisión directa de un veterinario oficial Y /⁽²⁾

De paarden werden bij de aanvang en aan het einde van de quarantaine onder directe toezicht van een officiële dierenarts onderzocht op de aanwezigheid van wonden, EN /

Les chevaux ont été examinés à l'entrée et à la sortie de la quarantaine pour la présence de blessures, sous le contrôle direct d'un vétérinaire officiel, ET :

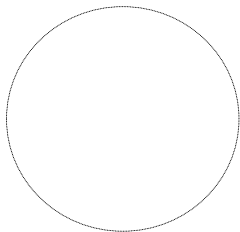
<p>2.5.2.1. Las heridas no estaban infectadas y fueron tratadas preventivamente con larvicida oleoso oficialmente autorizado y según la dosis recomendada / De wonden waren niet geïnfecteerd en werden preventief met een olieachtig officieel goedgekeurd larverdelgingsmiddel behandeld volgens de aanbevolen dosis / Les blessures étaient non infectées et ont été traitées préventivement avec un larvicide huileux officiellement autorisé et selon la dose recommandée.</p> <p>2.5.2.2. Los équidos fueron tratados por inmersión, vaporización u otro método, con un producto autorizado eficaz contra Cochliomyia hominivorax o Chrysoma bezziana, bajo la supervisión de un veterinario oficial, de acuerdo con las recomendaciones del fabricante / De paardachtigen werden onder de toezicht van een officiële dierenarts behandeld door onderdompeling, vaporisatie of elke andere methode, met een goedgekeurd product werkzaam tegen Cochliomyia hominivorax of Chrysoma bezziana, volgens de voorschriften van de fabrikant / Les équidés ont été traités par immersion, vaporisation ou toute autre méthode, avec un produit agréé efficace contre Cochliomyia hominivorax ou Chrysoma bezziana, sous la supervision d'un vétérinaire officiel, selon les prescriptions du fabricant.</p> <p>Método utilizado / Gebruikte methode / Méthode utilisée :</p> <p>Producto utilizado y dosis / Gebruikt product en dosis / Produit utilisé et dose appliquée :</p>	
<p>2.6. Transporte de los animales / Vervoer van de dieren / Transport des animaux :</p> <p>2.6.1. Los equinos fueron transportados directamente del lugar de aislamiento hasta el lugar de embarque en medios de transporte previamente limpiados, desinfectados y desinsectados con productos autorizados en Bélgica / De paarden werden rechtstreeks van de isolatieplaats naar de plaats van inladen vervoerd in vervoermiddelen die vooraf werden gereinigd, ontsmet en behandeld tegen insecten met in België toegelaten producten / Les chevaux ont été transportés directement du lieu d'isolement jusqu'au lieu d'embarquement dans un moyen de transport préalablement nettoyé, désinfecté et désinsectisé avec des produits agréés en Belgique.</p> <p>2.6.2. Los equinos no han estado en contacto con otros animales durante su traslado / De paarden zijn niet in contact gekomen met andere dieren gedurende hun overbrenging / Les chevaux ne sont pas entrés en contact avec d'autres animaux au cours de leur transfert.</p> <p>2.6.3. Los equinos fueron examinados el día del embarque y no presentaban ningún signo clínico de enfermedades, ni evidencia de ectoparásitos o heridas frescas, y las heridas, cortes o abrasiones de la piel fueron limpiados y tratados con cumafos en polvo o un producto equivalente / De paarden werden op de dag van inladen gecontroleerd en vertonen geen enkel klinisch ziekteken, geen teken van ectoparasieten of verse wonden, en bestaande wonden werden schoongemaakt en behandeld met coumafospoeder of een gelijkaardig product / Les chevaux ont été examinés le jour de l'embarquement et ne présentaient aucun signe clinique de maladie, ni de présence d'ectoparasites, ni de blessures fraîches et les blessures existantes ont été nettoyées et traitées avec de la poudre de coumaphos ou un produit équivalent.</p>	

Número de anexos : (..... páginas)

Hecho en / Gedaan te / Fait à :

Fecha / Datum / Date :

Sello oficial / Officiële stempel / Cachet officiel :



Firma del veterinario oficial / Handtekening van de officiële dierenarts /
Signature du vétérinaire officiel :

Nombre (en mayúsculas) del veterinario oficial / Naam in drukletters /
Nom en lettres capitales :

(1) Mencione una de las siguientes funciones zootécnica / Een van de volgende zoötechnische functies vermelden / Mentionner l'une des fonctions zootechniques suivantes :

- reproducción / fok / reproduction
- deporte (alto rendimiento, otros – charrería, rodeo, rejoneo, paso, baile) / sport (topsport, andere – springen, rodeo, stierengevecht, draf, dressuur) / sport (haut rendement, autre – saut, rodéo, corrida, pas, dressage)
- exhibición / tentoonstelling / exhibition
- trabajo / werk / travail

(2) Táchese lo que no proceda / Schrappen indien niet van toepassing / Barrer si pas d'application.

(3) Solo para hembras y machos castrados / Enkel voor merries en gecatsreerde mannelijke dieren / Seulement pour les juments et les mâles castrés